

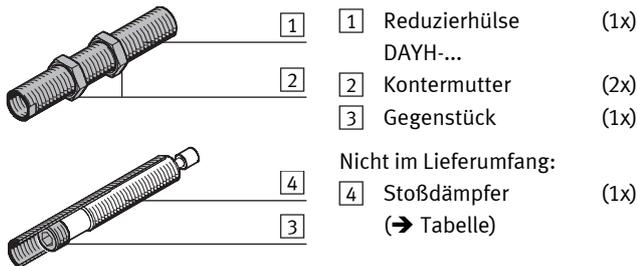
## Reduzierhülse DAYH-...

# FESTO

Festo AG & Co. KG

Postfach  
D-73726 Esslingen  
+49 711 347-0  
www.festo.com

### 1. Teileliste



Bestimmungsgemäß dient die Reduzierhülse 1 dazu, den nächst kleineren Stoßdämpfer 4 in einen Antrieb einzubauen.

### 2. Vorbereitung zur Montage

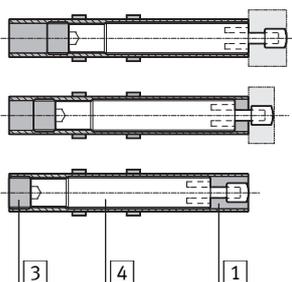
- Wählen Sie die Einbauvariante für Ihren Einsatzfall.

Bohrung	Gewinde	Gewinde mit Klemmelement 5

- Montieren Sie den Stoßdämpfer 4 wie nachfolgend beschrieben.

4 Stoßdämpfer				
DAYH-	DYSW-	DYSC-	YSR-	YSRT-
4	4-6-Y1F	—	4-4-C	—
5	5-8-Y1F	5-5-Y1F	—	5-5-C
7	7-10-Y1F	7-5-Y1F	—	7-5-C
8	8-14-Y1F	8-8-Y1F	—	8-8-C
10	10-17-Y1F	—	—	—

Um die Energieaufnahme des Stoßdämpfers 4 einzustellen:



Energieaufnahme vollständig:

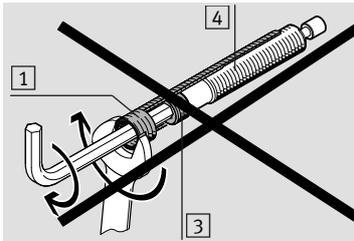
- Drehen Sie den Stoßdämpfer 4 bündig ein.

Energieaufnahme reduziert:

- Drehen Sie den Stoßdämpfer 4 entsprechend tiefer ein. Dann dient die Ringfläche der Reduzierhülse 1 als Anschlag.

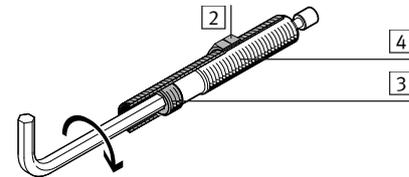
Kontern des Stoßdämpfers 4:

### → Hinweis



Die Schlüsselflächen dienen nur der Feinjustage. Ein Gegenhalten an den Schlüsselflächen beim Kontern des Stoßdämpfers 4 führt zu einer Verformung der Reduzierhülse 1:

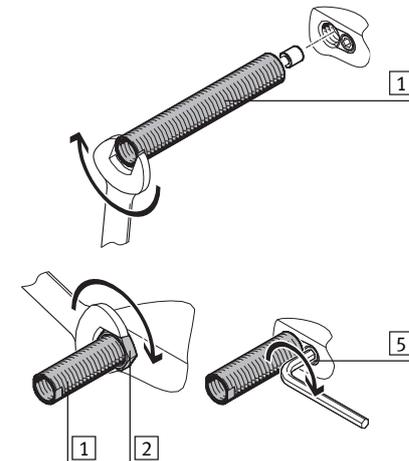
- Vermeiden Sie das Gegenhalten an den Schlüsselflächen beim Kontern des Stoßdämpfers 4.



- Spannen Sie die Reduzierhülse möglichst in ein Prisma an den gekonterten Kontermuttern 2.
- Kontern Sie den Stoßdämpfer 4 mit dem Gegenstück 3.

- Halten Sie das zulässige Anziehdrehmoment  $M_A$  des Gegenstücks 3 ein (→ Tabelle).

### 3. Montage

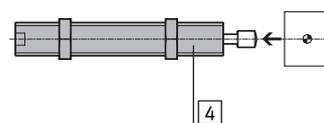


- Drehen oder schieben Sie die Reduzierhülse 1 so weit in die vorgesehene Öffnung ein, bis die Endlagenposition erreicht ist.
- Befestigen Sie die Reduzierhülse 1 mit der Kontermutter 2 bzw. dem Klemmelement 5 entsprechend Ihrer Einbauvariante.
- Halten Sie das zulässige Anziehdrehmoment  $M_A$  ein:
  - Kontermutter 2 (→ Tabelle)
  - Klemmelement 5 (→ Bedienungsanleitung des Antriebs).

- Prüfen Sie die Stoßdämpfer auf Überlastung mit einem Probelauf. Schlägt der Antrieb hart an, muss dessen Geschwindigkeit reduziert werden.

DAYH-	2		3	
	$M_A^{1)}$	[Nm]	$M_A^{1)}$	[Nm]
4	M8x1	2	M6x0,5	1
5	M10x1	3	M8x1	2
7	M12x1	5	M10x1	3
8	M14x1	8	M12x1	4
10	M16x1	20	M14x1	4

### 4. Nach der Montage



- Achten Sie darauf, dass die abzubremsende Masse möglichst senkrecht auf den Stoßdämpfer 4 trifft.

<sup>1)</sup> Toleranzen für nicht tolerierte Anziehdrehmomente  $M_A$ : ± 20 %

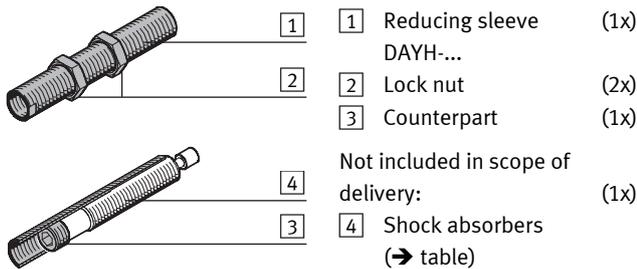
# FESTO

Festo AG & Co. KG

P.O. Box  
73726 Esslingen, Germany  
+49 711 347-0  
www.festo.com

## Reducing sleeve DAYH-...

### 1. Parts list



The reducing sleeve 1 is intended for installing the next smaller shock absorber 4 into a drive.

### 2. Preparing for installation

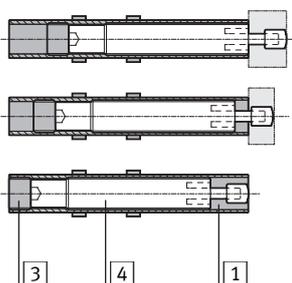
- Select the installation type for your application.

Drill hole	Thread	Thread with clamping component 5

- Mount the shock absorber 4 as described subsequently.

4 Shock absorber				
DAYH-	DYSW-	DYSC-	YSR-	YSRT-
4	4-6-Y1F	—	4-4-C	—
5	5-8-Y1F	5-5-Y1F	—	5-5-C
7	7-10-Y1F	7-5-Y1F	—	7-5-C
8	8-14-Y1F	8-8-Y1F	—	8-8-C
10	10-17-Y1F	—	—	—

To set the energy absorption of the shock absorber 4:



Energy absorption complete:

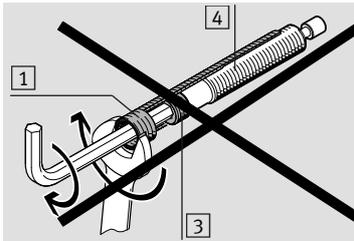
- Screw the shock absorber 4 in until flush.

Energy absorption reduced:

- Screw in the shock absorber 4 correspondingly deeper. Then the ring surface of the reducing sleeve 1 serves as a stop.

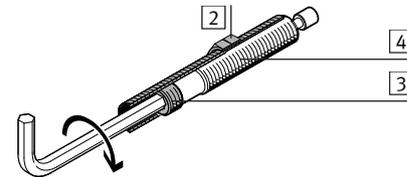
Locking the shock absorber 4:

### → Note



The spanner flats are used only for precision adjustment. Counter holding at the spanner flats when locking the shock absorber 4 results in deformation of the reducing sleeve 1:

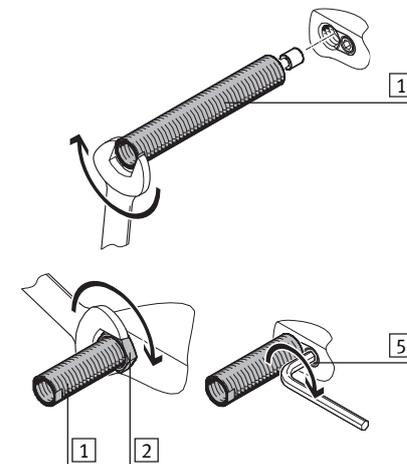
- Avoid counter holding at the spanner flats when locking the shock absorber 4.



- If possible, clamp the reducing sleeve into a prism at the locked lock nuts 2.
- Lock the shock absorber 4 with the counterpart 3.

- Maintain the permissible tightening torque  $M_A$  of the counterpart 3 (→ table).

### 3. Mounting

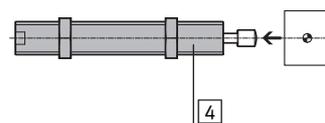


- Turn or push the reducing sleeve 1 into the intended opening until the end position is reached.
- Fasten the reducing sleeve 1 with the lock nut 2 or clamping component 5, depending on your installation type.
- Observe the permissible tightening torque  $M_A$ .
  - Lock nut 2 (→ table)
  - Clamping component 5 (→ operating instructions of the drive).

- Carry out a test run to check that the shock absorber is not overloaded. If the drive strikes hard against the stop, its speed must be reduced.

DAYH-	2		3	
	$M_A^{1)}$	[Nm]	$M_A^{1)}$	[Nm]
4	M8x1	2	M6x0.5	1
5	M10x1	3	M8x1	2
7	M12x1	5	M10x1	3
8	M14x1	8	M12x1	4
10	M16x1	20	M14x1	4

### 4. After installation



- Make sure that the mass to be braked impacts with the shock absorber 4 as close to the vertical as possible.

<sup>1)</sup> Tolerances for non-toleranced tightening torques  $M_A$ : ± 20 %